



1 Product Fiche						
2 Supplier's name : LG Electronics						
3 Model Name : HM141M U33						
4 Seasonal space heating energy efficiency class		35 °C		55 °C		
		A++		A+		
6 Rated heat output :		kW	5 Average			
			35 °C		55 °C	
			11		12	
7 Seasonal space heating energy efficiency :		%	5 Average			
			35 °C		55 °C	
			175		124	
8 Annual energy consumption :		space heating kWh	5 Average			
			35 °C		55 °C	
			4875		7795	
9 Sound power level (LWA) :		IDU	dB	-		
12 PRECAUTION						
13 Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.						
14 • Contact the installer for installation of this unit.						
15 • AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision.						
16 • Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP.						
17 • When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts.						
18 • Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.						
6 Rated heat output :		kW	5 Colder		5 Warmer	
			35 °C 55 °C		35 °C 55 °C	
			12 13		11 13	
7 Seasonal space heating energy efficiency :		%	5 Colder		5 Warmer	
			35 °C 55 °C		35 °C 55 °C	
			131 100		226 167	
8 Annual energy consumption :		space heating kWh	5 Colder		5 Warmer	
			35 °C 55 °C		35 °C 55 °C	
			8440 12462		2452 3940	
9 Sound power level (LWA) :		ODU	dB	63		
10 Water pump EEI ≤					0.20	
11 Temperature control			Class		V	
			Contribution (%)		3	



MBM65297636

- 13 (EN) Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit. (BG) Обърщайте се към квалифициран сервизен техник за ремонт или поддръжка на този уред. (ES) Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado para la reparación o mantenimiento de esta unidad. (CS) Kontaktujte autorizovaného servisního technika. (DA) Kontakt autoriseret servicetekniker mht. reparationer eller vedligeholdelse af denne enhed. (DE) Reparaturen und Wartungsarbeiten sollten nur von einem ausgebildeten Service-Techniker ausgeführt werden. (ET) See seadme remontimiseks või hooldamiseks pöörduge volitatud hooldustehnik poole. (EL) Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις για την επάρκεια ή τη συντήρηση αυτής της μονάδας. (FR) Contactez un technicien agréé pour la réparation ou l'entretien de cette pompe à chaleur. (GA) Déan teagmháil leis an tseoirse seirbhíse údairithe chun an t-aonad seo a cheistiú nó a chosbháil. (HR) Za popravke i održavanje ove jedinice obratite se ovlaštenom serviseru. (IT) Contattare un tecnico autorizzato del servizio assistenza per ogni riparazione o manutenzione di questo apparecchio. (LV) Par šīs iekārtas remontu vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniķi. (LT) Del šio įrenginio techninės priežiūros susisiekiite su įgaliotu techniniu specialistu. (HU) A készülék javításáért vagy karbantartásáért forduljon hivatalos szerviz szakemberhez. (MT) Ikkuntattja l-istallatur għall-installazzjoni ta' din l-unità. (NL) Neem contact op met een erkend onderhoudsmonteur voor reparatie of onderhoud van deze unit. (PL) W celu naprawy lub przeprowadzenia konserwacji urządzenia należy wezwąć pracownika serwisu posiadającego odpowiednie uprawnienia. (PT) Contacte o técnico de assistência autorizado para reparação e manutenção desta unidade. (RO) Contactați echipanul de la centrul service autorizat pentru a repara sau întreține unitatea. (SK) V prípade opravy alebo údržby jednotky kontaktujte autorizovaného servisného zástupcu. (SL) Za popravilo ali vzdrževanje te enote kontaktirajte pooblaščenega servisnega tehničarja. (FI) Ota yhteyttä valtuutettuun huoltajaan tämän yksikön korjaamiseksi tai huoltamiseksi. (SV) Kontakta auktoriserad servicetekniker för reparation eller underhåll på denna enhet. (SR) Kontaktirajte tehničara iz ovlašćenog servisa za popravke ili održavanje ovog uređaja. (MK) Контактirajte го овлаштенот сервисен техничар за поправка или одржување на оваа единица. (NO) Kontakt en autorisert servicetekniker for reparasjon eller vedlikehold av denne enheten. (SQ) Kontaktoni teknikin e autorizuar të shërbimit për riparimin ose mirëmbajtjen e kësaj njësie. (IS) Leiðið til viðskurnda tækniþjónustu eða aðila vegna viðbætur eða viðhalds þessa tækis. (BS) Kontaktirajte ovlašćenog serviseru za popravke ili održavanje ove jedinice.
- 14 (EN) Contact the installer for installation of this unit. (BG) Обърнете се към монтажен техник за монтажа на този уред. (ES) Póngase en contacto con instalador para la instalación de esta unidad. (CS) Poštebujte se k instalaci jednotky, kontaktujte elektroinstalátora. (DA) Kontakt installatøren i forbindelse med installation af denne enhed. (DE) • Kontaktieren Sie zur Montage dieser Anlage einen Monteur. (ET) Seadme paigaldamiseks võrke ühendust elekustiteise paigaldajaga. (EL) Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης για την εγκατάσταση αυτής της μονάδας. (FR) Contactez un installateur pour l'installation de cette pompe à chaleur. (GA) Déan teagmháil leis an t-a shuiteálaí faoi chosbáil nó a t-aonad seo a shuiteáil. (HR) • Za postavljanje ove jedinice obratite se osobi zaduženoj za postavljanje. (IT) • Contattare l'installatore per l'installazione di questo apparecchio. (LV) • A šīs iekārtas uzstādīšanai vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniķi. (LT) • Del šio įrenginio montavimo susisiekiite su montuotoju. (HU) • A készülék felszereléséért forduljon a felszerelést végző szolgálatához. (MT) • Ikkuntattja l-istallatur għall-installazzjoni ta' din l-unità. (NL) • Neem contact met de installateur voor installatie van deze unit. (PL) • W celu instalacji urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem. (PT) • Contacte o instalador para efetuar a instalação desta unidade. (RO) • Contactați instalatorul pentru instalarea acestei unități. (SK) • V prípade inštalácie tejto jednotky kontaktujte inštalátora. (SL) • Za namestitve te enote kontaktirajte inštalaterja. (FI) • Ota yhteyttä asentajaan tämän yksikön asennustöissä. (SV) • Kontakta installatören för installation av denna enhet. (SR) • Kontaktirajte instalatera kada instalirate ovaj uređaj. (MK) • Kontaktirajte go montuorot za montiranje na ova jedinica. (NO) • Kontakt installatøren for installasjon av denne enheten. (SQ) • Për montimin e kësaj njësie, kontaktoni montuesin. (IS) • Leiðið til fagaðila vegna uppsetningar þessarar búnaðar. (BS) • Kontaktirajte instalatera za instalaciju ove jedinice.
- 15 (EN) • AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision. (BG) • Термопомпата въздух-вода не е предназначена за използване от малки деца или от лица с увреждания без надзор. (ES) • No permite que los niños o personas discapacitadas hagan uso del AWHP sin supervisión. (CS) • Tepelné čerpadlo vzduch-voda nemohou bez dohledu používat děti a postižení. (DA) • AWHP er ikke beregnet til at blive benjnt af barn eller handicappede uden opsyn. (DE) • Die LWHP sollte ohne Aufsicht nicht von Kindern oder gebrechlichen Personen bedient werden. (ET) • AWHP-seadme ei ole ette nähtud järelevalveta kasutamiseks lastele ega puuetega inimestele. (EL) • Η μονάδα AWHP δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή ανανήμπορους χωρίς επίβλεψη. (FR) • Cette pompe à chaleur air-eau n'est pas destinée à être utilisée par de jeunes enfants ou des personnes invalides sans surveillance. (GA) • Níor chóir do pháistí óga nó daoine le míchumas feidhín a bhaint as AWHP mura bhfuil siad faoi mhaoirseacht. (HR) • Toplinska pumpa zrak-voda nije namijenjena za uporabu od strane male djece i osoba s invaliditetom bez nadzora. (IT) • AWHP non è adatto all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, senza supervisione. (LV) • AWHP nav paredzēta lietotaiņai maziem bērniem vai invalīdiem bez uzraudzības. (LT) • AWHP nėra pritaikyta naudoti vaikams ar asmeniniu su negalia be priežiūros. (HU) • Az AWHP készüléket kizárólag csak felügyelt személyek felügyelet nélkül nem használhatják. (MT) • AWHP mhuxxet mhuhsu għall-użu minn tfal żgħir jew invalidi mingħajr sorveljanza. (NL) • AWHP is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of invaliden zonder toezicht. (PL) • Produkt grzewczo-klimatyzacyjny nie może być używany przez małe dzieci ani przez osoby niepełnosprawne bez nadzoru. (PT) • O AWHP não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou inválidos sem supervisão. (RO) • AWHP nu este destinat utilizării lui de către copii sau persoane invalide fără supraveghere. (SK) • AWHP nie je určén na používanie deťmi a postihnutými osobami bez dozoru. (SL) • AWHP ni namenjen za uporabo majhnim otrokom ali invaliidom brez nadzora. (FI) • AWHP-laiteta ei ole tarkoitettu lasten tai vammautuneiden käytettäväksi ilman valvontaa. (SV) • AWHP är ej avsedd för användning av unga barn eller handikappade utan övervakning. (SR) • AWHP (Toplotna pumpa Vazduh-Voda) nije predviđena da je koristite mala deca ili invalidi bez nadzora. (MK) • Toplinoknata pumpa vazduh-voda ne e nameneta za korišćenje od strana na mali deca ili luge os telosnici ili duhovni nedostataci bez nivoen nadzor. (NO) • AWHP er ikke egnet for bruk av barn eller funksjonshemmede/invalidt uten tilsyn. (SQ) • AWHP nuk është synuar për përdorim nga fëmijët e vegjël ose nga persona me aftësi të kufizuara për mbikëqirje. (IS) • AWHP er ekki ætla til notkunar fyrir ung börn eða övita án eftirlits. (BS) • AWHP ne smiju koristiti mala deca ili invalidi bez nadzora.

Annex (EN/BG/ES/CS/DA/DE/ET/EL/FR/GA/HR/IT/LV/LT/HU/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/SV/SR/MK/NO/SQ/IS/BS) LG Electronics

- 1 (EN) Product Fiche (BG) Лист с технически данни на изделието (ES) Ficha de producto (CS) Informační list výrobku (DA) Produktkort (DE) Gerätedaten (ET) Toode Fiche (EL) ΔεΛτίο προϊόντος (FR) Fiche produit (GA) Comhad an Táirge (HR) Sažetak proizvoda (IT) Scheda Prodotto (LV) Produkta datu lapa (LT) Produkto vardinai parametrai lentelė (HU) Termékedatlap (MT) Prodott Fiche (NL) Productieblad (PT) Etyketa produktu (PT) Ficha do Produto (RO) Fișa produsului (SK) Produktový list (SL) Izdelikova Fihča (FI) Tuotteen tiedot (SV) Produktblad (SR) Oznaka proizvoda (MK) Информативен лист (NO) Produkt-fiche (SQ) Etiketa e produktit (IS) Uppgissnar tækis (BS) List proizvoda
- 2 (EN) Supplier's name (BG) Име на търговеца (ES) Nombre del proveedor (CS) Název dodavatele (DA) Navn på leverandør (DE) Händlername (LV) Tootja nimi (EL) Όνομα προμηθευτή (FR) Nom du fournisseur (GA) Ainm an Soláithraí (HR) Naziv dobavljača (IT) Nome fornitore (LT) Piegādātāja Nosaukums (LT) Atstovo pavadinimas (HU) A forgalmazó neve (MT) Isen tal-fornitur (NL) Naam van de leverancier (NL) Nazwa dostawcy (PT) Nome do Fornecedor (RO) Numele furnizorului (SK) Meno dodávateľa (SL) Ime dobavitelja (FI) Jälleenmyyjän nimi (SV) Leverantörsnamn (SR) Naziv proizvođača (MK) Име на продавачот (NO) Leverandøren navn (SQ) Emri i ofruesit (IS) Heiti birgja (BS) Ime dobavljača
- 3 (EN) Model Name (BG) Име на модела (ES) Nombre del modelo (CS) Název modelu (DA) Navn på model (DE) Modellname (ET) Modeli nimetus (EL) Όνομα μόντελου (FR) Nom du modèle (GA) Ainm an Modéil (HR) Naziv modela (LT) Modelio pavadinimas (HU) Modellnév (MT) Isen tal-model (NL) Modelnaam (PL) Nazwa modelu (PT) Nome do Modelo (RO) Nume model (SK) Název modelu (SL) Naziv modela (FI) Mallin nimi (SV) Modellnamn (SR) Naziv modela (MK) Име на модел (NO) Modelnavn (SQ) Emri i modelit (IS) Heiti tækis (BS) Naziv modela
- 4 (EN) Seasonal space heating energy efficiency class : A++ (35℃) / A+ (55℃) (BG) Клас на енергийна ефективност за сезонно отопление : A++ (35℃) / A+ (55℃) (ES) Clase de eficiencia energética de calefacción estacional de espacios : A++ (35℃) / A+ (55℃) (CS) Třída sezónní energetické účinnosti vytápění : A++ (35℃) / A+ (55℃) (DA) Sæsonpræget opvarmningseffektivitetsklasse : A++ (35℃) / A+ (55℃) (DE) Jahresbezugsbedingte Raumheizungs-Energieeffizienklasse : A++ (35℃) / A+ (55℃) (ET) Ruumide hoogajäse Kütte energiatõhusus klass : A++ (35℃) / A+ (55℃) (EL) Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης εποχιακής θέρμανσης χώρου : A++ (35℃) / A+ (55℃) (FR) Classe d'efficacité énergétique en chauffage saisonnier : A++ (35℃) / A+ (55℃) (GA) Acúmhánán i dtaic le héifeachtacht fuinnimh do theámh séasúrach : A++ (35℃) / A+ (55℃) (HR) Razred sezonske energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora : A++ (35℃) / A+ (55℃) (IT) Classe di efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente : A++ (35℃) / A+ (55℃) (LV) Sezoniālais Telpu Apkures Energefeektivitātes Klase : A++ (35℃) / A+ (55℃) (LT) Sezoniniai patalpų šildymui naudojamų energijos našumo klasė : A++ (35℃) / A+ (55℃) (HU) Évesenergiahatékonysági osztály : A++ (35℃) / A+ (55℃) (MT) Stagjonali tishin stagjonali ta' spazju ta' klassi bieffijenza energetika : A++ (35℃) / A+ (55℃) (NL) Seizoensgebonden ruimteverwarming energie-efficiëntie klasse : A++ (35℃) / A+ (55℃) (PL) Klasa wydajności energetycznej sezonowego ogrzewania przestrzennego : A++ (35℃) / A+ (55℃) (PT) Classe de eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal : A++ (35℃) / A+ (55℃) (RO) Clasă eficiență energetică încălzire sezonier : A++ (35℃) / A+ (55℃) (SK) Trieda energetickej účinnosti pri sezónnom vykurovaní : A++ (35℃) / A+ (55℃) (SL) Sezonaška energetska učinkovitost pri gretju prostora : A++ (35℃) / A+ (55℃) (FI) Vuodenakaisen tilan lämmitysenergian tehokkuusluokka : A++ (35℃) / A+ (55℃) (SV) Energieeffektivitetsklass för säsongsbetonad utrymmesuppvärmning : A++ (35℃) / A+ (55℃) (SR) Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora klasa : A++ (35℃) / A+ (55℃) (MK) Sezonska energetska efikasnost na grejewe na prostor klasa : A++ (35℃) / A+ (55℃) (NO) Seosongsbaseret romopvarmning energiklasse : A++ (35℃) / A+ (55℃) (SQ) Kategorija e efikasitetit të enërgjisë për ngrohje sezonale të hapësirës : A++ (35℃) / A+ (55℃) (IS) Árstíðabundin orkunýttiflokkur rýmishitunar : A++ (35℃) / A+ (55℃) (BS) Klasa energetske efikasnosti grijanja prostora u sezoni : A++ (35℃) / A+ (55℃)
- 5 (EN) Colder / Average / Warmer (BG) По-студено / Средно / По-топло (ES) Más frío / Promedio / Más caliente (CS) Chladnější / Průměr / Teplejší (DA) Koldere / Midlet / Varmere (DE) Kälter / Mittel / Wärmer (EL) Ψυχρότερο / Μέσο / Θέλιο (FR) Puissance thermique nominale (GA) Aschur taasa meastha (HR) Nazivna snaga grijanja (NL) Potenza termica nominale (NO) Nominall Siltumadevi (LT) Vardinė šilumos nominalė (HU) Nölkimenet (MT) Fluq termiku ratejali (NL) Nominale warmte-uitvoer (PL) Znamionowa moc cieplna (PT) Potência nominal de saída de calor (RO) Emisie nominală căldură (SK) Menovitý tepelný výkon (SL) Nazivno oddajanje toplote (FI) Lämmön nimellisuotto (SV) Nominell Värmeffekt (SR) Nominalna toplotna snaga (MK) Nominalein izlvez na toplotina (NO) Nominell varmeffekt (SQ) Rendiment i lverësuar i nxehtësisë (IS) Nafn Varmaflokt (BS) Izlaz nominalne toplote
- 6 (EN) Rated heat output (BG) Номинална топлинна мощност (ES) Salida térmica nominal (CS) Jmenovitý tepelný výkon (DA) Normeret varmeffekt (DE) Nenn-Heizleistung (EL) Ονομαστική θερμική ισχύς (FR) Puissance thermique nominale (GA) Aschur taasa meastha (HR) Nazivna snaga grijanja (NL) Potenza termica nominale (NO) Nominall Siltumadevi (LT) Vardinė šilumos nominalė (HU) Nölkimenet (MT) Fluq termiku ratejali (NL) Nominale warmte-uitvoer (PL) Znamionowa moc cieplna (PT) Potência nominal de saída de calor (RO) Emisie nominală căldură (SK) Menovitý tepelný výkon (SL) Nazivno oddajanje toplote (FI) Lämmön nimellisuotto (SV) Nominell Värmeffekt (SR) Nominalna toplotna snaga (MK) Nominalein izlvez na toplotina (NO) Nominell varmeffekt (SQ) Rendiment i lverësuar i nxehtësisë (IS) Nafn Varmaflokt (BS) Izlaz nominalne toplote

- 16 (EN) • Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP. (BG) • Не допускайте малки деца да си играят с термопомпата въздух-вода. (ES) • No deje a los niños desatendidos para asegurarse de que no juegan con el AWHP. (CS) • Na malé děti je třeba dohlížet, aby si s tepelným čerpadlem vzduch-voda nehráli. (DA) • Barn skal være under opsyn for at sikre at de ikke leger med AWHP'en. (DE) • Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, die LWHP nicht als Spielzeug gebraucht wird. (EL) • Τελο jālīdziet, lai lapsed ei mānāys AWHP-seadme. (LA) • To mikró paidiá tha prēpēti me epiblēponatiz, gia va diafoafalēizeti eti den palēoun me ti monóda AWHP. (FR) • Surveillez les jeunes enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec la pompe à chaleur air-eau. (GA) • Ba chóir do pháistí óga a bheith faoi mhaoirseacht chun a chinntiú nach mbéid siad ag ságrádh siad leis an AWHP. (HR) • Mala djeca treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju toplinskom pumpom zrak-voda. (HU) • Sorvegliaze i barméit per accertarsi che non giochino con AWHP. (LV) • Mala bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi spēlējās ar AWHP. (LT) • Užtikrinte, kad maži vaikai nežaidyt su prietaisu. (HU) • A gyermekre felügyelni kell annak érdekében, hogy megakadályozzuk, hogy az AWHP készülékek játszanak. (NL) • Tal zghar ghandhom kunu sorveljati bieq jizgawur li down ma jgabuz bAWHP. (NL) • Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met de AWHP spelen. (PL) • Mala dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem grzewczo-klimatyzacyjnym. (PT) • As crianças pequenas devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincom com o AWHP. (RO) • Copii mici trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu AWHP. (SK) • Malé deti musia byť pod dozorným, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s AWHP. (SL) • Majhne otroke je potrebno nadzirati, ter jim preprediti igranje z AWHP. (FI) • Huolehdä että lapset eivät pääse leikkimään AWHP-laitteella. (SV) • Små barn bör övervakas i syfte att säkerställa att de ej leker med AWHP. (SR) • Mala deca bi trebala da budu pod nadzorom da bi se pazilo da se ne igraju AWHP. (Toplotna pumpa Vazduh-Voda) (NO) • Malu deca treba da bndir nadzraduвање да не се оиграте дека не си играат со топлинската помпа воздух-вода. (NO) • Småbarn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med AWHP. (SQ) • Fëmijët duhet të mbikëqirën për t'u siguruar që të mos luajnë me AWHP-në. (IS) • Ung börn ætti að vera undir eftirliti til að tryggja sé að þau leiki sér ekki með AWHP. (BS) • Malu djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa AWHP.
- 17 (EN) • When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts. (BG) • Когато трябва да бъде сменен захранващият кабел, работата на смяната да се извършва само от квалифициран персонал и да се използва само оригинални резервни части. (ES) • Cuando sea necesario reemplazar el cable de alimentación, el trabajo deberá ser realizado por personal autorizado utilizando sólo piezas de repuesto originales. (CS) • Pokud je třeba vyměnit napájecí kabel, může takovou výměnu provést pouze autorizovaný osoba a pouze za použití původních náhradních částí. (DA) • Hvis strømkablet skal udskiftes skal det udføres af en autoriseret elektriker og kun med originale reservedele. (DE) • Das Netzkabel muss, falls nötig, nur von Fachpersonal und ausschließlich durch Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. (ET) • Kui toitekaabel vajab väljavahetamist, tuleb see töö lasta teha vastavate valmistaja tööajatel, kes peavad kasutama üksnes originaalvarusosi. (EL) • Όταν πρόκειται να αντικαταστήσει το καλώδιο ρεύματος, οι εργαζόμενοι αντικατάστασης πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. (FR) • Lorsque le cordon d'alimentation doit être remplacé, le remplacement doit être effectué par un technicien agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. (GA) • Nuair is gá an cábla cumhachta a athsholáthair, is daoine údairithe amháin ar chóir an obair athsholáthraithe a dhéanamh le forpháirtreana athsholáthraithe amháin. (HR) • Kada se trebati zamjeniti kabl za napajanje, zamjena treba izvršiti ovlašteno osoblje koristeći se samo originalnim zamjenjkim dijelovima. (IT) • Qualora il cavo di alimentazione debba essere sostituito, la sostituzione deve essere effettuata da personale autorizzato, utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali. (LV) • Ja jāmaina strāvas kabeļs, nomainu veic pilnvarots personāls, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. (LT) • Jei reikia, pakeisti maitinimo laidą gali tik įgaliotos asmenys, naudodami tik originalias atsargines dalis. (HU) • A tápkábel cseréje esetén a csere munkálatokat hivatalos szakembernek, eredeti alkatrészek felhasználásával kell végeznie. (MT) • Meta l-ikeljoli tad-dawl għandu jkun sostitwit, i-k-xogħol ta' sostituzzjoni għandhom jttwettqu minn persnal autorizzat biss bilużz partijiet biss ġenwinis sostituzzjoni. (NL) • Wanneer de stroomkabel vervangen moet worden, mag het vervangingswerk alleen worden uitgevoerd door erkend personeel met behulp van enkel authentieke onderdelen. (PL) • Gdy konieczna okazał się wymiana kabla zasilania, powinną ona być dokonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. (PT) • Quando o cabo de alimentação tiver que ser substituído, o trabalho de substituição deverá ser realizado por pessoal autorizado utilizando, apenas, peças de substituição genuínas. (RO) • Când cablul de alimentare este înlocuit, lucrarea de înlocuire trebuie realizată numai de personalul autorizat folosind-se doar componente originale. (SK) • Keď je potrebné vymeniť napájací kábl, túto výmenu môže vykonať len kompetentný personál a môže pritom použiť len pôvodné náhradné časti. (SL) • Ko je potrebno napajalni kabl zamenjati, naj manjavo kabl zveza pooblaščenno osebe, ob uporabi izključno originalnih nadomestnih delov. (FI) • Mikäli virtajohto on vaihdettava, vaihdon saa suorittaa vain valtuutettu henkilö käyttämällä alkuperäisiä varuosia. (SV) • När strömkabeln ska bytas ut måste utbytesarbetena utföras av auktoriserad personal som endast använder äkta reservdelar. (SR) • Kada treba da se zameni kabl za napajanje, radove za zamenu trebalo bi da vrši ovlašćeno lice, isključivo koristeći originalne delove za zamenu. (MK) • Koga treba da se zameni strujnikot kabl, radovima za zamenu treba da gi vrši samo ovlašćen personal koristeći samo originalne delove za zamenu. (NO) • Når strømkabele skal erstattes, skal erstatningen arbeidet utføres av autorisert personell, kun med godkjente reservedeler. (SQ) • Kur kablja elektrika behet për t'u ndërruar, ndërrimi duhet të kryhet vetëm nga personeli i autorizuar duke përdorur pjesë ndërrimi origjinale. (IS) • Þegar endurnýjað þarf rafmagnsnúðir, á það að vera framkvæmt af víðburkendum fagaðila sem notar viðskurnda varahluti. (BS) • Kada se mora zamjeniti kabl za napajanje, zamjena mora obaviti ovlašteno osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove.

- 7 (EN) Seasonal space heating energy efficiency (BG) Енергийна ефективност за сезонно отопление (ES) Eficiencia energética de calefacción estacional de espacios (CS) Sezonní energetická účinnost vytápění (DA) Sæsonpræget opvarmningseffektivitetsklasse (DE) Jahresbezugsbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (ET) Kálmise hoogajäse energiatõhusus (EL) Ενεργειακή απόδοση εποχιακής θέρμανσης χώρου (FR) Efficacité énergétique en chauffage saisonnier (GA) Éifeachtúlacht fuinnimh theámh séasúrach (HR) Sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora (IT) Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente (LV) Sezoniālais Telpu Apkures Energefeektivitāte (LT) Sezoniniai patalpų šildymui naudojamų energijos našumas (HU) Sezoniális fűtő energiatékonyság (MT) Stagjonali tishin stagjonali ta' spazju ta' klassi bieffijenza energetika (NL) Seizoensgebonden ruimteverwarming energie-efficiënte (PL) Wydajność energetyczna sezonowego ogrzewania przestrzennego (PT) Eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal (RO) Eficiență energetică încălzire sezonier (SK) Trieda energetickej účinnosti pri sezónnom vykurovaní (SV) Årlig Strömbrukning (SR) Godišnja potrošnja energije (MK) Godišna potrošnjačka na energija (NO) Årlig energiforbruk (SQ) Konsumi vjetor i enerģisje (IS) Árlig orkunotkun (BS) Godišnja potrošnja energije
- 8 (EN) Annual energy consumption (BG) Godišno potrobljenje na energija (ES) Consumo energético anual (CS) Roční spotřeba energie (DA) Årligt energiforbrug (DE) Jährlicher Energieverbrauch (ET) Aastane energiatarve (EL) Ετήσια κατανάλωση ενέργειας (FR) Consommation d'énergie annuelle (GA) Iðiú bliantúil fuinnimh (HR) Godišnja potrošnja energije (IT) Consumo energetico annuale (LV) Gada enerģijas patēriņš (LT) Kasmet suvartojama energija (HU) Éves energiafogyasztás (MT) Konsum annuall tal-enerģija (NL) Jaarlijks energieverbruik (PL) Roczne zużycie energii (PT) Consumo energético anual (RO) Consumul de energie anual (SK) Ročná spotreba energie (SL) Letna poraba energije (FI) Energian vuosikulut (SV) Årlig Strömbrukning (SR) Godišnja potrošnja energije (MK) Godišna potrošnjačka na energija (NO) Årlig energiforbruk (SQ) Konsumi vjetor i enerģisje (IS) Árlig orkunotkun (BS) Godišnja potrošnja energije
- 9 (EN) Sound power level (LWA) / IDU / ODU (BG) Ниво на звукова мощност (LWA) / Вътрешно тяло / Външно тяло (ES) Nivel sonora (LWA) / IDU / ODU (CS) Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU / ODU (DA) Lydstyrkeniveau (LWA) / IDU / ODU (DE) Schallleistungspegel (LWA) / IG / AG (ET) Muratsae (LWA) / Ruumiseade / Välisaeade (EL) Στάθμη ηχητικής ισχύος (LWA) / IDU / ODU (FR) Niveau de puissance sonore (LWA) / Unité intérieure / Unité extérieure (GA) Leibhéal chumhacht na fuaimne (LWA) / IDU / ODU (HR) Razina buke (LWA) / IDU / ODU (IT) Livello di potenza sonora (LWA) / IDU / ODU (LV) Skapas Jaudas limesis (LWA) / Iekšelpu ierice (IDU) / Āra ierice (ODU) (LT) Triukšmo galimumo lygis (LWA) / IDU / ODU (HU) Zajszint (LWA) / IDU / ODU (MT) Livell tal-qawwa tal-hoss (LWA) / IDU / ODU (NL) Geluidskrachtniveau (LWA) / IDU (binnenunit) / ODU (buitenunit) (PL) Poziom hałasu (LWA) / Jednostka wewnętrzna / Jednostka zewnętrzna (PT) Nivel de potência do ruído (LWA) / IDU / ODU (RO) Nivel sunet (LWA) / IDU / ODU (SK) Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU / ODU (SL) Nivo moči zvoka (LWA) / IDU / ODU (FI) Äänenerhoitus (LWA) / IDU / ODU (SV) Ljudnivå (LWA) / Inomhusenhet / Utomhusenhet (SR) Nivo jačine zvuka (LWA) / IDU (Unutražnja jedinica) / ODU (Spoljna jedinica) (MK) Nivo na moćnost na zvuk (Nivo na sila na zvuk) / Vnutrašnja jedinica / Nadvošrečna jedinica (NO) Lydeffektivitet (LWA) / IDU / ODU (SQ) Niveli i fuqisje së zhurmës (LWA) / IDU / ODU (IS) Hljóðstyrkur (LWA) / IDU / ODU (BS) Nivo jačine zvuka (LWA) / Unutrašnja jedinica / Spoljna jedinica
- 10 (EN) Water pump EEI ≤ (BG) ИЕЕ на водната помпа ≤ (ES) EEI de la bomba de agua ≤ (CS) EEI (index energetické účinnosti) vodního čerpadla ≤ (DE) Vandpumpe EEI ≤ (DE) EEI Wasserpumpe ≤ (ET) Veepumba energiatõhusindeks ≤ (EL) EEI ανάλτης νερού ≤ (FR) Indicateur d'efficacité énergétique de la pompe à eau ≤ (GA) Caidéal EEI ≤ (HR) Pumpa za vodu EEI ≤ (IT) EEI Pompa dell'acqua ≤ (LV) ūdens Sūkns EEI ≤ (LT) Vandens siurblys EEI ≤ (HU) Vízszivattyú EEI ≤ (MT) Pompa tal-ilma EEI ≤ (NL) Waterpomp EEI ≤ (PL) Pompa wody EEI ≤ (PT) Bomba de água EEI ≤ (RO) Pompă apă EEI ≤ (SK) Účinnost vodního čerpadla ≤ (SL) Vodna črpalka EEI ≤ (FI) Vespumpuri EEI ≤ (SV) Vattenspump EEI ≤ (SR) EEI ≤ Pumpe za vodu (MK) Vozna pumpla EEI ≤ (NO) Vannpumpe EEI ≤ (SQ) Pompa e uji EEI ≤ (IS) Vatnsdæla EEI ≤ (BS) EEI pumpe za vodu ≤
- 11 (EN) Temperature control / Class / Contribution (BG) Температурен контрол / Клас / Принос (ES) Control de temperatura / Clase / Contribución (CS) Ovládání teploty / Třída / Podíl (DA) Temperaturregulering / Klasse / Bidrag (DE) Temperaturregelung / Klasse / Beitrag (ET) Temperatuur reguleerimine / Klass / Panus (EL) Έλεγχος θερμοκρασίας / Κλάση / Συνεισφορά (FR) Réglage de la température / Classe / Contribution (GA) Rialú teochta / Aicme / Ionchur (HR) Kontrola temperature / Klasa / Doprinos (IT) Controllo temperatura / Classe / Contributo (LV) Temperatūras kontrole / Klasa / Devums (LT) Temperatūros valdymas / Klasė / Priedas (HU) Hőmérséklet-szabályozás / Osztály / Hozzájárulás (MT) Kontroll tar-temperatura / Klassi / Kontribuzzjoni (NL) Temperatuurregeling / Klasse / Bijdrage (PL) Sterowanie temperaturą / Klasa / Udział (PT) Controlo de temperatura / Classe / Contribuição (RO) Control temperatură / Clasă / Contribuție (SK) Ovládanie teploty / Trieda / Podiel (SL) Upravljanje temperaturo / Razred / Prispevek (FI) Lampötilän ohjaus / Luokka / Jäko (SV) Temperaturkontroll / Klass / Bidrag (SR) Kontrola temperature / Klasa / Doprinos (MK) Контрола на температурата / Класа / Учество (NO) Temperaturkontroll / Klasse / Tilskudd (SQ) Kontrolli i temperaturës / Klasa / Kontribut (IS) Hitastigstjórn / Flokkur / Framlag (BS) Kontrola temperature / Klasa / Doprinos
- 12 (EN) PRECAUTION (BG) МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ (ES) PRECAUCIÓN (CS) OPATŘENÍ (DA) FORSİGTİGHED (DE) VORSICHTSHINWEISE (ET) ETTEVAATUST (EL) ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ (FR) PRÉCAUTIONS (GA) RÉAMHCHÚRAM (HR) MJERE OPREZA (IT) PRECAUZIONI (LV) PĒSARŪZĪBAS PASĀKUMI (LT) ATSAUGOSIŲS (HU) VIGYÉZKEDESI (MT) Prekawżjoni (NL) VOORZORGSMAATREGEEL (PL) ŚRODKI OCHRONYŚC

Model

HM143M U33

Seasonal space heating energy efficiency of heat pump

 I %

Temperature control

From fiche of temperature control

Class I = 1 %, Class II = 2 %, Class III = 1,5 %,
Class IV = 2 %, Class V = 3 %, Class VI = 4 %,
Class VII = 3,5 %, Class VIII = 5 %

 II %

Supplementary boiler

From fiche of boiler

Seasonal space heating energy efficiency (in %)

 (- 'I') × 'II' = - III %

Solar contribution

From fiche of solar device

Collector size
(in m²)Tank volume
(in m³)Collector efficiency
(in %)

Tank rating
A* = 0,95, A = 0,91,
B = 0,86, C = 0,83,
D-G = 0,81

 ('III' × + 'IV' ×) × 0,45 × (/100) × = + IV %

Seasonal space heating energy efficiency of package under average climate

 V %

Seasonal space heating energy efficiency class of package under average climate

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
G F E D C B A A⁺ A⁺⁺ A⁺⁺⁺
 < 30 % ≥ 30 % ≥ 34 % ≥ 36 % ≥ 75 % ≥ 82 % ≥ 90 % ≥ 98 % ≥ 125 % ≥ 150 %

Seasonal space heating energy efficiency under colder and warmer climate conditions

Colder:

 V - 'V' = %

Warmer:

 V + 'VI' = %

The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as the efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.

	I	II	III	IV	V	VI
55°C	124%	0.00	2.23	0.87	24%	42%
35°C	175%	0.00	2.55	1.00	44%	51%

Product fiche



Manufacturer¹

LG Electronics Inc.

Model Name ²	Refrigerant ³ (kg)	t-CO ₂ eq
HM121M U33	R32(2,4)	1.62
HM123M U33	R32(2,4)	1.62
HM141M U33	R32(2,4)	1.62
HM143M U33	R32(2,4)	1.62
HM161M U33	R32(2,4)	1.62
HM163M U33	R32(2,4)	1.62

* t-CO₂ eq = F-gas (kg) x GWP / 1000

GWP(Global warming potential)⁴

Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid, R32 with a GWP equal to 675. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 675 times higher than 1 kg of CO₂, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.

- 1 (EN) Supplier's name or trade mark (BG) име или търговска марка на доставчика (ES) Nombre o marca comercial del proveedor (CZ) název nebo ochranná známka dodavatele (DK) Leverandørens navn eller varemærke (DE) Name oder Warenzeichen des Lieferanten (EE) tarnija nimi või kaubamärk (GR) ετρωφυλίο ή εμπορικό σήμα του προμηθευτή (FR) nom du fournisseur ou marque (HR) naziv ili zaštitni znak dobavljača (IT) nome o marchio del fornitore (LV) piegādātāja nosaukums vai preču zīme (LT) tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas (HU) tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas (MT) isem i-komitur jew i-l-marka kummerċjali (NL) Naam van de leverancier of het handelsmerk (PL) nazwa dostawcy lub znak towarowy (PT) Nome do fornecedor ou marca registada (RO) denumirea sau marca de comerț a furnizorului (SE) menotagarens namn eller varumärke (GA) Ainm an t-soláthraí nó trádmharc (SR) Назив или заштитни знак dobavljača (MK) Име на снабувачот или трговска марка (NO) Leverandørens navn eller varemærke (SQ) Emri i furnizuesit apo markës tregtare (IS) Nafn birgðasala og vörumerki (BS) Naziv ili zaštitni znak dobavljača
- 2 (EN) Model Name (BG) Име на модела (ES) Nombre del modelo (CZ) Název modelu (DK) Navn på model (DE) Modellname (EE) Mudeli nimetus (GR) Ονομα μοντέλου (FR) Nom du modèle (HR) Naziv modela (IT) Modello (LV) Modeļa nosaukums (LT) Modelio pavadinimas (HU) Modellnév (MT) Isen tal-modelli (NL) Modelnaam (PL) Nazwa modelu (PT) Nome do Modelo (RO) Nume model (SK) Názov modelu (SL) Naziv modela (FV) Mallin nimi (SE) Modellnamn (GA) Ainm an Leagain (SR) Naziv modela (MK) Име на модел (NO) Modellnavn (SQ) Emri i modelit (IS) Heiti tækis (BS) Naziv modela
- 3 (EN) Refrigerant (BG) Хладилен (ES) Refrigerante (CZ) Chladiva (DK) kølemiddel (DE) Kältemittel (EE) külmutusaine (GR) ψυκτικό μέσο (FR) réfrigérant (HR) rashladnog (IT) refrigerante (LV) Aukstumaģenis (LT) Šaldalo (HU) Száldalo (MT) refrigerant (NL) koelmiddel (PL) chłodniczy (PT) refrigerante (RO) agent frigorific (SK) chladiva (SL) hladilno (FV) Kylmäainetta (SE) köldmedium (GA) Cuisneán (SR) Расхладивач (MK) Средство за ладене (NO) Kjølemiddel (SQ) Frigoriferi (IS) Kælfefni (BS) Rashladivač
- 4 (EN) Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO₂, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional. (BG) Изпускането на хладилния агент допринася за изменението на климата. Хладилния агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (GWP) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилния агент с по-висок GWP, ако изпуснат в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилния агент с GWP [xxx] и размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на хладилния агент или сами да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към специалист. (ES) Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. Cuanto mayor sea el potencial de calentamiento global (GWP) de un refrigerante, más contribuirá a dicho calentamiento su vertido a la atmósfera. Este aparato contiene un líquido refrigerante con un GWP igual a [xxx]. Esto significa que, si pasara a la atmósfera 1 kg de este líquido refrigerante, el impacto en el calentamiento global sería el [xxx] veces mayor que el de 1 kg de CO₂. Nunca intente intervenir en el circuito del refrigerante ni desmontar el aparato usted mismo; consulte siempre a un profesional. (CZ) Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladiv kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladiv kapalinu, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO₂. Nenarušujte chladiv oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka. (DK) Lækage af kølemediet bidrager til klimaforandringerne. Slipper kølemediet ud i atmosfæren, bidrager det mindre til den globale opvarmning, hvis det leakes til atmosfæren. Dette produkt indeholder en kølevæske, hvis GWP-tal er [xxx]. Det betyder, at lækkes 1 kg af dette kølemediel til atmosfæren, så vil det gennem en periode på 100 år bidrage [xxx] gange mere til den globale opvarmning end 1 kg CO₂. Prøv aldrig at pile ved kølemediet/kredsloppet eller at skille produktet ad selv - overlad altid det til en fagmand. (DE) Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austrittes weniger zur Erderwärmung als bei solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Austritt von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO₂, bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen."

MBM65584314



Annex

(ENBG/ES/CZ/DK/DE/EE/GR/FR/HR/IT/LV/LT/HU/MT/NL/PT/RO/SK/SL/SE/GA/SR/MK/NO/SQ/BS)



- 4 (EE) Külmutusaine leke hoogustab kliima soojenemist. Atmõstõrni sattumisel annab madalama ülemäärmset soojenemist põhjustava mõju (GWP) väärtusega külmutusaine väiksema panuse ülemäärmsees kliimasoojenemise kui kõrgema GWP väärtusega külmutusaine. Seade sisaldab külmutusvedelikku, mille GWP väärtus on [xxx]. See tähendab, et kui 1 kg sead külmutusvedelikku salub atmosfääri, annab see 100 aasta jooksul [xxx] korda suurema panuse ülemäärmsees kliimasoojenemisse kui 1 kg CO₂. Ärge kunagi püüdke ise müüa külmutusaine voolustõkest, samuti ärge püüdke seadet ise kosta lahti võtta, vaid pöörduge alati spetsialisti poole. (GR) «Διαρροή ψυκτικού μέσου συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Εάν διαρροέσει στην ατμόσφαιρα ψυκτικό μέσο με χαμηλότερο δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη (GWP) θα συμβάλει λιγότερο στην υπερθέρμανση του πλανήτη από ψυκτικό με υψηλότερο GWP. Αυτή η συσκευή περιέχει ψυκτικό μέσο με GWP ίσο με [xxx], αυτό σημαίνει ότι εάν διαρροέσει στην ατμόσφαιρα 1 kg του ψυκτικού μέσου, οι επιπτώσεις στην υπερθέρμανση του πλανήτη θα είναι [xxx] φορές μεγαλύτερες από 1 kg CO₂, σε περίοδο 100 ετών. Πάντα μην επηρεάζετε σε καμία περίπτωση το κύκλωμα ψυκτικού μέσου ή να αποσυναρμολογήσετε το προϊόν και να δοκιμάσετε να αποβιβάσετε σε οποιαδήποτε. (FR) «Les fuites de réfrigérant accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que la potentialité de réchauffement planétaire (RPP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le RPP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO₂ sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.» (HR) «Iscjevanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Taj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om jednakim [xxx]. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio [xxx] puta veći od utjecaja 1 kg CO₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite profesionalca.» (IT) «La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, il refrigerante con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO₂, per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.» (LV) Aukstumaģenū noplūdes veicina klimata pārmaiņas. Aukstumaģenū noplūdes gadījumā ierīces ar zemāku aukstumaģenā globālās sasilšanas potenciālu (GSP) nodara mazāku kaitējumu vides, šajā ierīcē atrodas dzesēšanas šķidrums, kura globālās sasilšanas potenciāls GSP ir [xxx]. Tas nozīmē, ka, ja vides nokļūst 1 kg šā dzesēšanas šķidruma, ietekme uz globālo sasilšanu 100 gadu laikā ir [xxx] reizes lielāka nekā 1 kg CO₂. Nekādā gadījumā neļaujiet dzesēšanas šķidruma darbību un nēmēģiniet izjaukt ierīci. Vienmēr uzticiet to kvalificētam speciālistam. (LT) Šaldalo nuteikis prisidėja prie klimato kaizos. Jei šaldalo nuteiktų į atmosferą, mažesnis visuotinio atšilimo potencialas turintis šaldalas mažiau prisidėtų prie visuotinio atšilimo negu didesnio potencialo turintis šaldalas. Šiame prietaise yra skysis šaldalo, kurio visuotinio atšilimo potencialas yra [xxx]. Tai reiškia, kad jei 1 kg šio šaldalo nuteiktų į atmosferą, poveikis visuotiniam atšilimui būtų [xxx] kartų didesnis negu 1 kg CO₂ nuteiktų per 100 metų. Niekada nebandykite patys įsikišti į šaldalo kontūrą ar išimti prietaisą. Visuomet kreipkitės į profesionalų. (MT) «L-leak ta' refrigerant jikkontribwixxi għall-bidmja. Meta jing rilaixat fl-atmosfera, Refrigerant b'potenzjal għall-bidmja (GWP) baxxi jikkontribwixxi inqas għall-bidmja milli Refrigerant b'livell ogħla ta' GWP. Dan il-komutur fin fluidu refrigerant GWP ta' [xxx]. Dan ifisser li jekk fl-atmosfera jing rilaixat 1 kg minn dan il-fluidu refrigerant, l-impatt tal-bidmja globali jkun [xxx] drabi akbar minn 1 kg ta' CO₂ fuq perjodu ta' 100 sena. Dan għandek tipprova tagħbas bl-oġġett ta'-refrigerant jew iżzama l-prodott waħdek; dejjem tliib għal għajnuha professjonali.» (NL) «Leakage van koelmiddel leid tot klimaatverandering. Bij lekage in de lucht draagt een koelmiddel met een laag aardopwarmingsvermogen (GWP) minder bij tot de opwarming van de aarde dan een koelmiddel met een hoog GWP. Dit apparaat bevat een koelmiddel met een GWP gelijk aan [xxx]. Dit houdt in dat als 1 kg van deze koelstofleak in de lucht vrijkomt, het effect op de aardopwarming over een periode van 100 jaar [xxx] keer groter zou zijn dan bij het vrijkomen van 1 kg CO₂. Laat het koelcircuit steeds ongemoeid en probeer nooit het product zelf te demonteren; vraag bij steeds aan een vakman.» (PL) «Wyciek czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP równym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie będzie [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO₂ w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegach czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.» (PT) «A fuga de líquido refrigerante contribui para as alterações climáticas. Os fluidos refrigerantes com menor potencial de aquecimento global (PAG) contribuem menos para o aquecimento global do que os fluidos refrigerantes com maior PAG. Este aparelho contém um fluido refrigerante com um PAG igual a [xxx]. Isto significa que, se ocorrer uma fuga de 1 kg deste fluido refrigerante para a atmosfera, o seu impacto no aquecimento global será [xxx] vezes mais elevado do que o de 1 kg de CO₂, durante um período de 100 anos. Nunca tome a iniciativa de intervir no circuito do líquido refrigerante ou de desmontar este produto; recorra sempre a um profissional.» (RO) «Scurgerile de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-a scurs în atmosferă, agentul frigorific cu coeficientul global de încălzire (GWP) mai redus ar contribui în mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât agentul frigorific cu coeficientul global de încălzire mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Acesta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul; apelați întotdeauna la un specialist.» (SE) «Läckage av köldmedium bidrar till klimatförändringen. Köldmedium med lägre global uppvärmningspotential (GWP) skulle vid läckage ge upphov till mindre global uppvärmning än ett köldmedium med högre GWP. Den här apparaten innehåller ett köldmedium med GWP motsvarande [xxx]. Det betyder att om 1 kg av köldmediet skulle läcka ut i atmosfären, skulle påverkan på den globala uppvärmningen vara [xxx] gånger högre än 1 kg CO₂ under en hundraårsperiod. Försök aldrig själv montera eller demontera köldmediet. Rådfråga alltid en fackutbildad person.» (GA) «Cuirneán lígean cuisneán leis an áirí aeraid. Bheadh tonchar níl beil ar thalam domhanda ag cuirneán leas a bhíil na bhairneán téim dhomhanda (GWP) níos ísle ná ag cuisneán le GWP níos airde, má léigear leis an cuisneán é. Tá leacht cuisneán le GWP is comhionann le [xxx] sa ghleas seo. Ciallóid sé seo, má léigear 1 kg den leacht cuisneán seo san áiríocht, is é an tionchar a bheadh ar thalam domhanda ná [xxx] uair níos airde ná 1 kg de CO₂ le thréimhe 100 bliain. Ná déan iarraidh choíche a chur isteach ar chosaint na bliain nó an tairge a chloíodáil le hain aghaidh le h-ghníomhaíocht le cineál cineálte i gceol. (SR) Curenje rasplavljivač doprinosi klimatskim promjenama. Rasplavljivač sa nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje će doprinijeti globalnom zagrijavanju nego rasplavljivač sa višim potencijalom globalnog zagrijavanja, ako iscuri u atmosferu. Ovaj uređaj sadrži rasplavljivo tečnost sa potencijalom globalnog zagrijavanja jednakim [xxx]. Ovo znači da, ako 1 kg ove rasplavljive tečnosti isticne u atmosferu, uticaj na globalno zagrijavanje će biti [xxx] puta veći nego 1 kg CO₂ za period od preko 100 godina. Nikada ne pokušavajte sami da podešavate rasplavljivo tečno ili da demontirate proizvod i uvijek se obratite stručnom licu. (MK) Istisnuvanje na sredstvo za ladeње doprinosi na globalno zatopljavanje. Sredstvo za ladeње do 1 kg ovog sredstva za ladeње isticne u atmosferu, uticaj na globalno zagrijavanje će biti [xxx] puta veći nego 1 kg CO₂, za period od preko 100 godina. Nikada ne pokušavajte sami da podešavate rashladno kolo ili da demontirate proizvod i uvijek se obratite stručnom licu. (BS) Lækage av köldmedium bidrar till klimatförändringen. Köldmedium med lägre global uppvärmningspotential (GWP) skulle vid läckage ge upphov till mindre global uppvärmning än ett köldmedium med högre GWP. Den här apparaten innehåller ett köldmedium med GWP motsvarande [xxx]. Det betyder att om 1 kg av köldmediet skulle läcka ut i atmosfären, skulle påverkan på den globala uppvärmningen vara [xxx] gånger högre än 1 kg CO₂ under en hundraårsperiod. Försök aldrig själv montera eller demontera köldmediet. Rådfråga alltid en fackutbildad person.» (GA) Cuirneán lígean cuisneán leis an áirí aeraid. Bheadh tonchar níl beil ar thalam domhanda ag cuirneán leas a bhíil na bhairneán téim dhomhanda (GWP) níos ísle ná ag cuisneán le GWP níos airde, má léigear leis an cuisneán é. Tá leacht cuisneán le GWP is comhionann le [xxx] sa ghleas seo. Ciallóid sé seo, má léigear 1 kg den leacht cuisneán seo san áiríocht, is é an tionchar a bheadh ar thalam domhanda ná [xxx] uair níos airde ná 1 kg de CO₂ le thréimhe 100 bliain. Ná déan iarraidh choíche a chur isteach ar chosaint na bliain nó an tairge a chloíodáil le hain aghaidh le h-ghníomhaíocht le cineál cineálte i gceol. (SR) Curenje rasplavljivač doprinosi klimatskim promjenama. Rasplavljivač sa nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje će doprinijeti globalnom zagrijavanju nego rasplavljivač sa višim potencijalom globalnog zagrijavanja, ako iscuri u atmosferu. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa potencijalom globalnog zagrijavanja jednakim [xxx]. Ovo znači da, ako 1 kg ove rashladne tečnosti iscuri u atmosferu, uticaj na globalno zagrijavanje će biti [xxx] puta veći nego 1 kg CO₂, za period od preko 100 godina. Nikada ne pokušavajte sami da podešavate rashladno kolo ili da demontirate proizvod i uvijek se obratite stručnom licu.